



KUNGÖRELSE AV BULLERBESLUT

Hangö stads miljövårdschef har med sitt beslut 4.6.2025 § 3 godkänt Oy Caramel Catering Ab:s bulleranmälan med särskilda villkor. Beslutet gäller musik som spelas på restaurang HSF Marine Cafés terrass i Östra hamnen, Hangö, under tiden 1.6 – 31.8.2025.

Beslutet finns till påseende **5.6 – 12.7.2025** på Hangö stads webbsidor, adress https://www.hanko.fi/sv/staden_och_beslutsfattande/beslutsfattande/kungorelser.

Beslutets besvärstid är **13.6 – 12.7.2025**. Ändring i beslutet kan sökas genom besvär hos Vasa förvaltningsdomstol. Närmare anvisningar om ändringssökande finns i den till beslutet bifogade besvärсанvisningen.

Denna kungörelse samt det beslut som kungörs har publicerats på Hangö stads webbsidor den 5.6.2025 och därför anses att delfåendet i ärendet har skett den 12.6.2025, dvs. den sjunde dagen efter publiceringstidpunkten.

Tilläggsuppgifter ges av miljövårdschef Maria Degerlund, telefon 040 135 9299.

Hangö, 5.6.2025

Miljövårdschefen



57/11.05.02/2025

Asia Ympäristönsuojelulain 122 §:n mukainen päätös meluilmoituksesta /
Oy Caramel Catering Ab:n jättämä YSL 118 §:n mukainen meluilmoitus
HSF Marine Café ulkoterassin musiikkiesityksistä kesäkaudella 2025

Ilmoittaja Oy Caramel Catering Ab (y-tunnus 2539679-3)

Aiheuttamispaikka HSF Marine Café, Rantakatu 1

Tiedot melua aiheuttavasta toiminnasta

Kesäkaudella (1.6.-31.8.2025) HSF Marinen terassilla musiikkia
soitetaan ravintolan aukioloaikoina klo 12:00-02:00 välisenä aikana.

Musiikilla tarkoitetaan:

- Taustamusiikkia, jota voidaan soittaa koko aukioloajan puitteissa.
Taustamusiikki loppuu tavallisesti viimeistään klo 01:30.
- Musiikkia, jota soitetaan ravintolassa klo 24:00 asti, jonka jälkeen vain
taustamusiikkia.
- Ravintolassa on 1-2 kertaa viikossa live-esiintyjiä (trubaduuri/DJ),
joiden esiintymisajat sijoittuvat klo 19:00-22:00 välille. Tämän jälkeen
soitetaan musiikkia tai taustamusiikkia yllä mainittujen aikarajoitusten
mukaisesti.
- Poikkeuksina tavanomaisista musiikkijärjestelyistä:
 - juhannusviikonloppu (pe-la), klo 12:00-02:00
 - regattaviikonloppu (pe-la), klo 12:00-02:00
 - pokerrunviikonloppu (pe-la), klo 12:00-02:00.

Poker run ei tänä vuonna järjestetä Hangossa. Käsittelyn aikana on
toiminnanharjoittajalle ehdotettu, että musiikin soitto voisi
pokerrunviikonlopun sijaan jatkua myöhempään Muinaistulien yö-
viikonlopun aikana (pe-la, klo 02:00 asti).

Melupäästöt, häiriintyvät kohteet ja meluntorjuntatoimet

Melua aiheutuu musiikin äänentoistolaitteistosta. Ilmoituksen mukaan
ravintolan läheisyydessä ei ole muita rakennuksia, mutta lähin
häiriintyvä kohde sijaitsee 120 metrin etäisyydellä. Meluntorjuntaa
suoritetaan ravintolahenkilökunnan toteuttamalla musiikin volyymin
tarkkailulla sekä ravintolaan asennetun volyyimirajoittimen avulla.

Käsittelevä viranomainen Hangon kaupungin ympäristölautakunta on toimintasäännöllään (tar-
kistettu 27.1.2022 § 27) siirtänyt ympäristönsuojelulain mukaista toimi-
valtaansa viranhaltijoille siten, että ympäristönsuojelupäällikkö ratkai-
see YSL 122 §:n mukaisesti YSL 118 §:n melua ja tärinää aiheuttavaa
tilapäistä toimintaa koskevat ilmoitusasiat, paitsi koskien suurempia
musiikkitapahtumia.



Suuremmalla musiikkitapahtumalla tarkoitetaan tässä yhteydessä musiikkitapahtumaa, jonka päivittäinen yleisömäärä voi tapahtumaan myytävien lippujen määrän perusteella arvioiden, tai muulla tavalla arvioiden, olla tuhat (1000) tai useampi henkilö.

Tiedoksianto

Meluilmoituksen vireilläolosta on kuulutettu 9. – 26.5.2025 kaupungin sähköisellä ilmoitustaululla. Ilmoituksesta ei ole määräaikana jätetty muistutuksia.

Päätös

Ympäristönsuojelupäällikkö on tarkastanut Oy Caramel Catering Ab:n meluilmoituksen koskien musiikin soittamista HSF Marine -ravintolan terassilla kesällä 2025, ja päättää hyväksyä ilmoituksen seuraavin määräyksin:

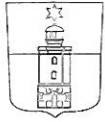
1. Ilmoituksen ja alla esitetyn määritelmän mukaista musiikkia saa HSF Marine -ravintolan terassilla soittaa äänentoistolaitteita käyttäen 1.6. – 31.8.2025 välisenä aikana:

- Musiikkia
 - ma-la klo 12:00-24:00 tai su klo 12:00-20:00, poikkeuksena:
 - juhannus-, regatta- ja Muinaistulien yö-viikonloppu (pe-la ja la-su välisenä yönä), klo 12:00-02:00
- Trubaduuri- tai DJ-esityksiä (1-2 kertaa viikossa) klo 19:00-22:00
- Taustamusiikkia ravintolan aukioloaikoina (klo 12:00-02:00).

Määritelmä: Ympäristölautakunnan 2.2.2023 § 4 antaman musiikkimelulinjauksen (täydennys 16.2.2023 § 33 ja päivitys 1.2.2024 § 17) mukaisesti taustamusiikilla tarkoitetaan matalalla äänitasolla soitettavaa, ravintolaterassin tunnelmaa tukevaa ja luovaa musiikkia. Lähtökohtaisesti taustamusiikki ei siten lisää ravintolaterassin sekä sen lähiympäristön melun häiritsevyyttä. Esimerkiksi trubaduurin tai DJ:n esittämää musiikkia ei katsota taustamusiikiksi. Taustamusiikin äänitason tulee olla niin alhainen, että kahdenkymmenen (20) metrin etäisyydellä ulkoterassista, taustamusiikki kuuluu korkeintaan hyvin heikosti.

2. Tästä päätöksestä tulee tiedottaa ilmoittajan HSF Marine-ravintolan kotisivuilla tai sosiaalisen median kanavissa ennen toiminnan aloittamista. Päätöksestä tulee myös ilmoittaa Hangon kaupungin käytössä olevaan sähköiseen tapahtumakalenteriin (<https://hanko.fi/tapahtumat/>). Kopio tästä päätöksestä tulee säilyttää ravintolassa 1.6. – 31.8.2025 välisenä aikana, ja tarvittaessa esittää sitä nähtäväksi pyytävälle. Tämän meluilmoituksen ratkaissut viranomaisen tiedottaa tästä päätöksestä Länsi-Uudenmaan poliisilaitosta ja Etelä-Suomen aluehallintovirastoa (alkoholijuomien anniskelulupien valvonta). Päätöksestä myös kuulutetaan asiaan kuuluvalla tavalla.

3. Toiminnasta aiheutuva melu ei saa aiheuttaa kohtuutonta räsitusta lähialueiden asukkaille ja toimijoille. Äänentoistolaitteet tulee säätää ja



suunnata siten, että äänestä aiheutuva haitta on mahdollisimman vähäinen.

4. Asumiseen käytettävien rakennusten kohdalla äänitaso ei musiikin soittamisesta johtuen saa ylittää ulkona melun A-painotetun ekvivalenttitason (LAeq) päiväohjearvoa (klo 7-22) 55 dB eikä yöohjearvoa (klo 22-7) 50 dB.

Melutasolla tarkoitetaan meluisimman musiikkikappaleen (kesto max. 10 min) A-taajuuspainotettua keskiäänitasoa (LAeq).

5. Melutason selvittämiseksi on tarvittaessa tehtävä mittauksia. Mahdollisia melumittauksia tehtäessä tulee noudattaa ympäristöministeriön ohjetta 1/1995 ”Ympäristömelun mittaaminen”.

Mittauksissa käytettävän laitteiston ja sen kalibroinnin tulee täyttää melumittaustandardien vaatimukset. Mittaustuloksista tulee pitää kirjaa, mihin mittausten suoritussijat, -paikat, yksittäiset mittaustulokset, mittausten kesto sekä tuuliolosuhteet selkeästi kirjataan.

Lisätietoihin tulee kirjata mahdollisista poikkeavista (havaituista, toimintaan kuulumattomista) melulähteistä toiminnan aikana. Edellä mainittu kirjanpito on tarvittaessa esitettävä valvontaviranomaiselle.

6. Kaikki tapahtuman aikana syntyneet jätteet on kerättävä, tarvittaessa lajiteltava ja toimitettava asianmukaisesti vastaanottopaikkoihin. Jätehuolto on järjestettävä Uudenmann jätelautakunnan alueella voimassa olevien jätehuoltomääräysten mukaisesti (<https://www.ujlk.fi/maaraykset-ja-maksut/>). Tapahtuma-alueen siivous on suoritettava välittömästi tilaisuuden päätyttyä.

7. Tätä päätöstä on noudatettava mahdollisesta muutoksenhausta huolimatta (YSL § 200)

Perustelut

Ympäristönsuojelulain mukaan viranomaisen on 118 §:ssä tarkoitetun ilmoituksen johdosta annettava päätös. Päätöksessä on annettava tarpeelliset määräykset toiminnasta aiheutuvan ympäristön pilaantumisen ehkäisemiseksi ja toiminnan järjestämiseen liittyvien jäteläin mukaisten velvollisuuksien täyttämiseksi. Päätöksessä voidaan antaa määräyksiä toiminnan tarkkailusta ja tiedottamisesta asukkaille.

Määräyksiä annettaessa on otettu huomioon toiminnan kesto ja ajoitus. Päätöksessä on myös huomioitu ympäristölautakunnan aiempina kesäkausina annettuja musiikkimelu-linjauksia (2.2.2023 § 4, täydennys 16.2.2023 § 33 ja päivitys 1.2.2024 § 17).



Aikarajat ovat tehokkain tapa vähentää meluhaittaa. (Määräys 1)

Tiedottamisella voidaan vähentää ympäristöön aiheutuvaa meluhaittaa. (Määräys 2)

Mahdollinen meluhaitta on pyrittävä ennaltaehkäisemään, ja mikäli huomattavaa haittaa tästä huolimatta aiheutuu lähinaapurustolle, on haitan määrä arvioitava ja ryhdyttävä välittömästi toimenpiteisiin haitan vähentämiseksi. Meluhaittaa voidaan arvioida tekemällä melumittauksia haittaa kärsivän pihamaalla tai talon edustalla. Toiminnalle on annettu enimmäismelutasot, joiden noudattamiseksi toiminnanharjoittajan tulee tarvittaessa suorittaa tarkistusmittauksia sekä ryhtyä mittaustulosten perusteella melutasoa alentaviin toimenpiteisiin. Määräykset yksinkertaistavat yksittäisten mittaustulosten tulkitsemista ja äänitason tarkkailua toiminnan aikana. (Määräys 3-5)

Ympäristön roskaaminen on jätelain (664/2011) mukaan kiellettyä ja riittävä jätteenkeräys koko tapahtuman aikana on välttämätön roskaamisen välttämiseksi. (Määräys 6)

Ympäristönsuojelulain § 118 mukaisen ilmoituksen luonteesta johtuen on perusteltua määrätä, että päätöstä on noudatettava muutoksenhausta huolimatta. (Määräys 7)

Sovellettava lainsäädäntö Ympäristönsuojelulaki (527/2014) § 118, 121, 122, 190, 191, 200 ja 205
Valtioneuvoston asetus ympäristönsuojelusta (713/2014) § 24 ja 26
Jätelaki (646/2011) § 72 ja 76
Hallintolaki (434/2003) § 50 ja 52

Lupapäätöksestä tiedottaminen

Ilmoittajalle (sähköpostitse)
Hangon ympäristölautakunta
Länsi-Uudenmaan poliisilaitos (Raaseporin poliisiasema sekä Tilannekeskus)
Etelä-Suomen aluehallintovirasto (anniskeluluvat)

Päätös annetaan tiedoksi julkisella kuulutuksella ja pidetään nähtävänä Hangon kaupungin yleisessä tietoverkossa nähtävilläoloajan osoitteessa <https://hanko.fi/kaupunki-ja-paatoksenteko/paatoksenteko/kuulutukset/>.

Päätöksestä perittävä maksu

Tästä päätöksestä peritään maksu ympäristönsuojeluviranomaisen taksan mukaan. Ilmoituksen käsittelymaksu on 350 euroa.



Muutoksen haku

Valitusosoitus liitteenä.

Päätösvallan peruste

Ympäristölautakunnan toimintasääntö § 4.

Täytäntöönpano

04.06.2025

Ympäristönsuojelupäällikkö

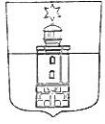
Maria Degerlund

**** Tämä päätös on sähköisesti allekirjoitettu / Detta beslut har undertecknats elektroniskt ****



VALITUSOSOITUS

Valitusviranomainen	Tähän päätökseen saa hakea valittamalla muutosta <u>Vaasan hallinto-oikeudelta</u> . Asian käsittelystä perittävästä maksusta valitetaan samassa järjestyksessä kuin pääasiasta.
Valitusaika	Tämä päätös kuulutetaan ympäristönsuojelulain mukaisesti Hangon kaupungin sähköisellä ilmoitustaululla (https://www.hanko.fi/kaupunki_ja_paatoksenteke/paatoksenteke/kuulutukset). Määräaika valituksen tekemiseen on kolmekymmentä (30) päivää tämän päätöksen tiedoksisaannista sitä määräaikaan lukematta. Tiedoksisaannin katsotaan tapahtuneen seitsemäntenä (7.) päivänä päätöksen julkaisemisajankohdasta. <u>Valitusaika on täten 13.6. – 12.7.2025.</u>
Valitusoikeus	Päätöksestä voi valittaa: 1) asianosainen; 2) rekisteröity yhdistys tai säätiö, jonka tarkoituksena on ympäristön-, terveyden- tai luonnonsuojelun taikka asuin ympäristön viihtyisyyden edistäminen ja jonka toiminta-alueella kysymyksessä olevat ympäristövaikutukset ilmenevät; 3) toiminnan sijaintikunta ja muu kunta, jonka alueella toiminnan ympäristövaikutukset ilmenevät; 4) elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus sekä toiminnan sijaintikunnan ja vaikutusalueen kunnan ympäristönsuojeluviranomainen; 5) asiassa yleistä etua valvova viranomainen.
Valituksen sisältö	Valituskirjelmässä, joka osoitetaan Vaasan hallinto-oikeudelle, on ilmoitettava • päätös, johon haetaan muutosta; • miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi (vaatimukset); • vaatimusten perustelut; • mihin valitusoikeus perustuu, jos valituksen kohteena oleva päätös ei kohdistu valittajaan. Valituksessa on lisäksi ilmoitettava valittajan nimi ja yhteystiedot. Jos puhevaltaa käyttää valittajan laillinen edustaja tai asiamies, myös tämän yhteystiedot on ilmoitettava. Yhteystietojen muutoksesta on valituksen vireillä ollessa ilmoitettava viipymättä hallintotuomioistuimelle. Valituksessa on ilmoitettava myös se postiosoite ja mahdollinen muu osoite, johon oikeudenkäyntiin liittyvät asiakirjat voidaan lähettää (prosessiosoite). Mikäli valittaja on ilmoittanut enemmän kuin yhden prosessiosoitteen, voi hallintotuomioistuin valita, mihin ilmoitetuista osoitteista se toimittaa oikeudenkäyntiin liittyvät asiakirjat.



Valituksen liitteet

Valituskirjelmään on liitettävä

- valituksen kohteena oleva päätös valitusosoituksineen;
- selvitys siitä, milloin valittaja on saanut päätöksen tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta;
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

Valituksen toimittaminen

Valituskirjelmä liitteineen on toimitettava valitusajassa Vaasan hallinto-oikeudelle.

Valitus hallinto-oikeuteen on tehtävä kirjallisesti. Valituksen voi toimittaa hallinto-oikeudelle henkilökohtaisesti, lähetin tai asiamiehen välityksellä. Valituksen voi toimittaa myös postitse, sähköpostitse, telekopiona hallinto-oikeuden kirjaamoon tai sähköisen asiointipalvelun kautta (<https://asiointi.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet/#/>).

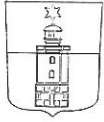
Valitusasiakirjojen on oltava perillä hallinto-oikeudessa valitusajan viimeisenä päivänä klo 16:15 mennessä.

Vaasan hallinto-oikeuden yhteystiedot

käyntiosoite:	Korsholmanpuistikko 43, 4. krs
postiosoite:	PL 204, 65101 Vaasa
puhelin:	029 56 42780 (kirjaamo) 029 56 42611 (vaihde)
faksi:	029 56 42760
sähköposti:	vaasa.hao@oikeus.fi
aukioloaika:	asiakaspalvelu on avoinna arkisin klo 08:00 – 16:15

Oikeudenkäyntimaksu

Hallinto-oikeuden päätöksistä peritään oikeudenkäyntimaksu, josta tiedotetaan tarkemmin tuomioistuimen kotisivuilla (<https://oikeus.fi/tuomioistuimet/fi/index/asiointijulkisuus/maksut/oikeudenkayntimak-suthallinto-oikeudessa.html#>). Maksua ei peritä silloin, kun hallinto-oikeus muuttaa valituksenalaisen päätöksen valittajan eduksi. Lisäksi on eräitä asiaryhmiä, joissa maksua ei peritä, esimerkiksi sosiaaliasiat, lastensuojeluasiat ja mielenterveysasiat. Lisätietoa: Tuomioistuinlaki 1455/2015 (finlex.fi).



BESVÄRSANVISNING

Besvärsmyndighet Ändring i detta beslut får sökas genom besvär hos Vasa förvaltningsdomstol. Besvär över den avgift som uppbärs för behandlingen av ärendet anföras i samma ordning som besvär över huvudsaken.

Besvärstid Detta beslut kungörs i enlighet med miljöskyddslagen på Hangö stads elektroniska anslagstavla (https://www.hanko.fi/sv/staden_och_beslutsfattande/beslutsfattande/kungorelser). Tiden för anförande av besvär är trettio (30) dagar från delfåendet av beslutet, dock så att sagda dag inte räknas med. Delfåendet anses ha skett den sjunde (7.) dagen efter publiceringstidpunkten. Besvärstiden är därmed 13.6 – 12.7.2025.

Besvärsrätt Rätt att anföra besvär har:

- 1) den som är part;
- 2) registrerade föreningar eller stiftelser vars syfte är att främja miljöskydd, hälsoskydd eller naturvård eller trivsels i boendemiljön och inom vars verksamhetsområde miljökonsekvenserna uppträder;
- 3) den kommun där verksamheten är placerad och andra kommuner inom vars område verksamhetens miljökonsekvenser uppträder;
- 4) närings-, trafik- och miljöcentralen samt den kommunala miljövårdsmyndigheten i den kommun där verksamheten är placerad och i kommunerna inom det område som påverkas av verksamheten;
- 5) myndigheter som bevakar allmänt intresse i ärendet.

Besvärsskriftens innehåll

I besvärsskriften, som riktas till Vasa förvaltningsdomstol, skall anges:

- det beslut i vilket ändring söks;
- till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas (yrkandena);
- grunderna för yrkandena;
- vad besvärsrätten grundar sig på om det överklagade beslutet inte avser ändringssökanden själv.

I besvären ska dessutom ändringssökandens namn och kontaktuppgifter uppges. Om talan förs av ändringssökandens lagliga företrädare eller ombud, ska också dennes kontaktuppgifter uppges. Medan besvären är anhängiga ska förvaltningsdomstolen utan dröjsmål underrättas om ändringar i kontaktuppgifterna.

Besvären ska också innehålla uppgift om postadress och eventuell annan adress till vilken handlingar som hänför sig till rättegången kan sändas (processadress). Om ändringssökanden har uppgett flera processadresser, kan förvaltningsdomstolen välja till vilken av dem den skickar de handlingar som hänför sig till rättegången.



Bilagor till besvärsskriften

Till besvärsskriften skall följande fogas:

- det överklagade beslutet med besvärsanvisning;
- utredning om när ändringssökanden har fått del av beslutet, eller annan utredning om när besvärstiden börjat löpa;
- de handlingar som ändringssökanden åberopar till stöd för sina yrkanden, om dessa inte redan tidigare har lämnats till myndigheten.

Tillställandet av besvärsskriften

Besvärsskriften med bilagor skall inom besvärstiden tillställas Vasa förvaltningsdomstol.

Ett besvär till förvaltningsdomstolen bör anföras skriftligen. Besväret kan levereras till förvaltningsdomstolen personligen eller genom sändebud eller ombud. Besväret kan även sändas per post, e-post, fax till förvaltningsdomstolens registratorskontor eller via förvaltningsdomstolarnas e-tjänst (<https://asiointi.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet/#/>).

Besvärshandlingarna bör vara framme hos förvaltningsdomstolen på besvärstidens sista dag senast kl. 16:15.

Vasa förvaltningsdomstols kontaktuppgifter

besöksadress:	Korsholmsesplanaden 43, 4. vån.
postadress:	PB 204, 65101 Vasa
telefon:	029 56 42780 (registratorskontoret) 029 56 42611 (växeln)
telefax:	029 56 42760
e-post:	vaasa.hao@oikeus.fi
öppethållningstider:	kundbetjäningen är öppen vardagar kl. 08:00 – 16:15

Rättegångsavgift

Över förvaltningsdomstolens beslut uppbärs en rättegångsavgift. Mera information om avgiften kan sökas på förvaltningsdomstolens hemsida (<https://oikeus.fi/tuomioistuimet/sv/index/utrattandeavarendenochofentlighet/avgifter/rattegangsavgiftervidforvaltningsdomstolarna.html#>) Avgiften uppbärs inte ut när förvaltningsdomstolen ändrar på beslutet som ändring sökts i till ändringssökandens förmån. Dessutom finns det en del ärendegrupper där ingen avgift uppbärs, t.ex. socialärenden, barnskyddsärenden och ärenden gällande mental hälsa. Mera information: Lag om domstolsavgifter 1455/2015 (finlex.fi).

